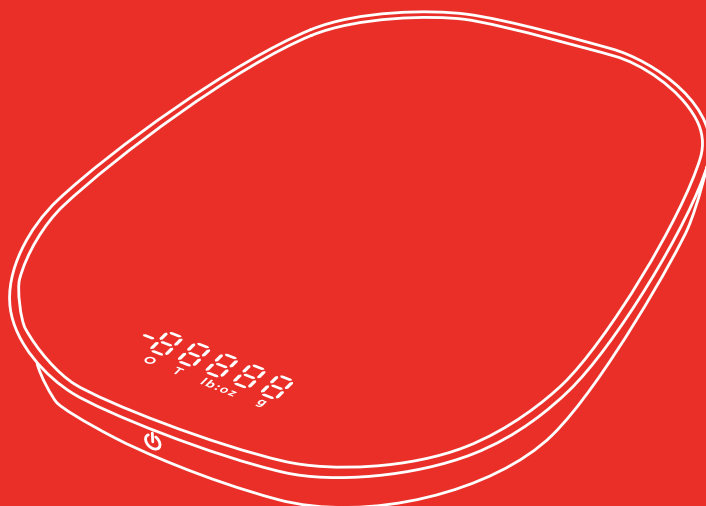




ZWILLING



User Manual 2 | Manuel d'utilisation 10 | Manual de instrucciones 18

ZWILLING® ENFINIGY DIGITAL KITCHEN SCALE

53011-001

Safety

Please carefully read these operating instructions in their entirety before using the kitchen scale. Keep this user manual in a safe place. If you give the kitchen scale away, be sure that you include this manual with it.

Failure to comply with these operating instructions can lead to personal injury or damage

Safety information

The kitchen scale (hereinafter referred to as the "appliance") is exclusively designed to weigh food and small household objects that weigh 10kg/22 lb or less.

Any other use is considered improper and may result in property damage.

The appliance is intended for domestic use. It is not intended for commercial use.

Certain people should use with caution:

This appliance may be used by children age 8 and above, by those with reduced physical, sensory, or mental capacity, and by those with a lack of experience and knowledge, providing such children and individuals are supervised or have been instructed on how to use the appliance safely and they understand all of the possible hazards that could result from using the appliance.

Children must not play with the appliance. Children must not clean or maintain the appliance without proper supervision.

Keep children away from the packaging material. It poses a suffocation risk.

to the appliance. Zwilling does not accept any liability for damage caused by a failure to comply to these operating instructions.

Information that is important to your safety is specially marked. Please be sure to observe these instructions in order to avoid accidents and damage to the appliance.

A faulty appliance can cause damage and injuries:

Always check the appliance for damage before use. If you detect any transport damage, immediately contact the dealer from whom you purchased the appliance. Never use an appliance that is defective.

If the appliance is defective, it must be repaired. The appliance does not contain any parts that you are able to repair yourself.

Incorrect handling of the appliance can result in damage.

Place the appliance on a dry, even, non-slip surface.

Do not place the appliance on hot surfaces or in close proximity to strong sources of heat.

Always switch the appliance off before cleaning it.

Never immerse the appliance in water or other liquids.

Never leave the charger cable dangling over an edge while charging the appliance, and always disconnect the charger cable as soon as the appliance is fully charged.

Store the appliance in a dry place, away from direct sunlight.

Never use the appliance as a surface area on which to place objects when not in use.

The appliance contains a permanent battery. Improper use will cause a fire hazard:

Always recharge the battery in the appliance using the charger cable supplied.


Never attempt to remove the battery from the appliance in order to charge it.

Never leave the appliance unsupervised while charging.

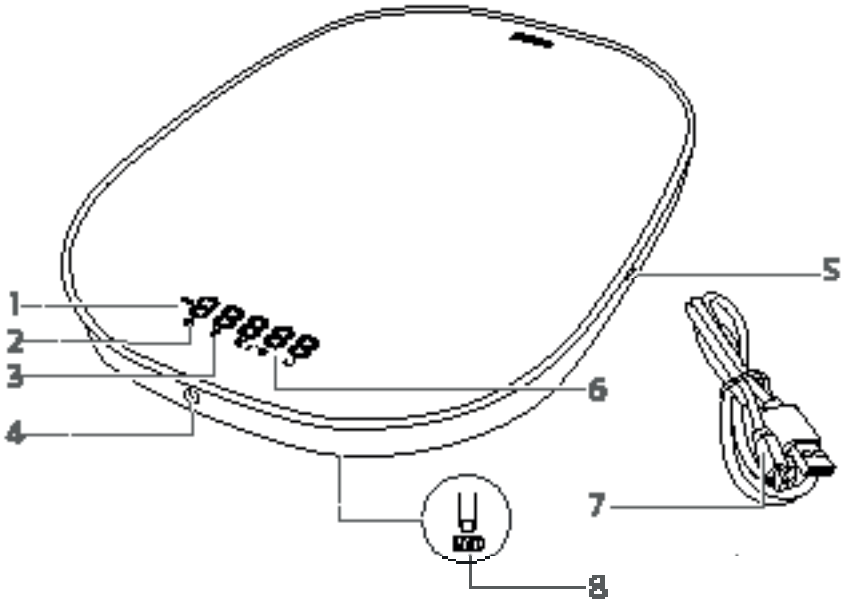
Never short-circuit the appliance or expose it to naked flames.

Never open the appliance or take any other action that may destroy it.

Technical data

Battery specification	200 mAh/3.7 V (Li-ion)
Power connection	USB type A
Power consumption (with power on/off)	≤20 mA/≤30 μ A
USB charger cable	USB 2.0 type A/micro B plug, length 1 m
Load capacity	10kg/22lb
Measuring accuracy	1 g/0.1 oz
Dimensions (L x W x H)	245 x 189 x 20 mm / 9.6 x 7.4 x .8 in
Weight	600 g / 1.3 lb
Markings	

Overview



1 Weight display	5 USB port charger cable
2 Zero weight display	6 Unit of measurement (g, lb:oz)
3 Tare display (400 g / 14 oz or over)	7 USB charger cable
4 Control panel (power on/off, select function)	8 Unit selection button (on underside)

Use

1 Before first use/Charging the battery

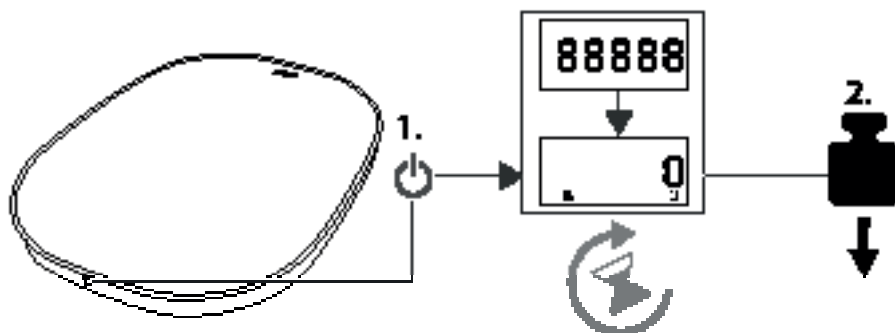
Before using the scale for the first time or when the battery is low, you will need to charge the battery using the supplied USB charger cable. To do this, connect the charger cable to a power source (e.g. computer, USB charger) via a USB port. When the display flashes, charging is complete.



While the appliance is charging, a dash on the display will move from right to left.

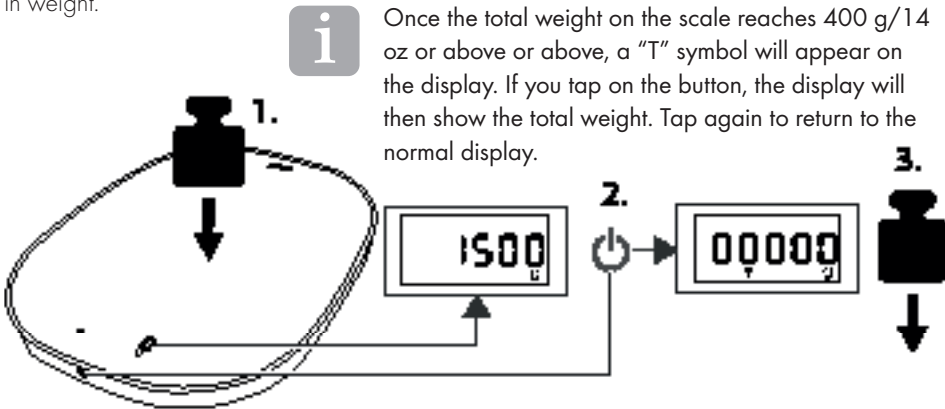
2 Switching on and using the appliance

To switch on the scale, place it on an even surface and press the control panel. As soon as the weight on the display reads zero, the scale is ready for use. If you want to weigh items in a bowl or other container, you must either place the container on the scale before switching it on or tap the control panel before weighing to reset it to zero.



3 Weighing multiple ingredients (tare function)

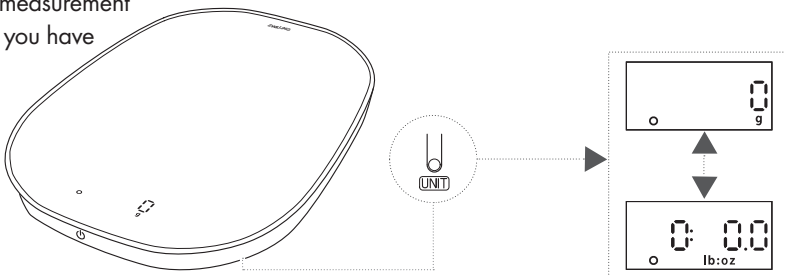
To weigh multiple ingredients in succession, the first ingredient per usual then tap on the control panel. When you add your next ingredient, the weight of this ingredient will be shown on the display. Tap the control panel before adding each new ingredient to reset the display to zero. As long as the "O" symbol is still shown on the display, you can add up to 10 kg/22 lb in weight.



4 Switching the weight display

To switch the weight display from grams to pounds or vice-versa, press the unit select button on the bottom of the scale after switching it on. The selected unit of measurement will be shown on the display.

i The appliance will remember the last unit of measurement you used after you have switched it off.



5 Switching off

To turn off the scale, press your finger on the control panel until the display switches off. The scale is now turned off.



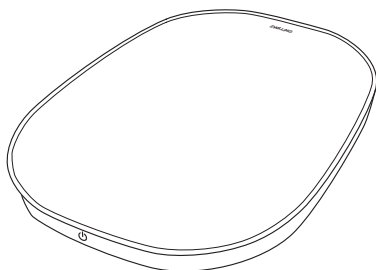
The scale will turn off automatically if not used for 3 minutes.



Maintenance

1 Cleaning the scale

Clean the scale using a damp, lint-free cloth.



Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The display is shows a negative value.	The display has been reset to zero for a container or to weigh additional ingredients, and the object not included in the weight has been taken off the scales.	Tap on the control panel to reset the display to zero again.
The display is shows an implausible value.	The display does not show the expected unit of measurement.	Switch the display to the required unit of measurement.
	The scale includes the container in the weight on the display.	Before weighing, place the container on the scale and tap on the control panel to reset the display to zero.
	The display only shows the additional weight, not the total weight.	The total weight is only shown once it exceeds 400 g / 14 oz (tare display) and you tap on the control panel after adding an additional weight.
The message "Err" appears on the display.	The load on the scale is too heavy.	Do not place more than a total of 10 kg/ 22 lb on the scale.
The message "Lo" appears on the display.	The battery is low or not charged.	Charge the battery using the USB connection on the scale.
	The battery is low or not charged.	
Unable to switch on scale.	The battery is charging.	Wait until charging is complete or disconnect the USB charger cable to abort the charging procedure.

Customer Service

Please contact our Customer Service team if you encounter any problems with your scale.

Detailed information on service, repairs, warranty and product registration can be found at www.zwilling.com or by calling 1-800-777-4308.

Disposal

With regard to disposal, please return your old appliance to a collection point for electrical appliances.



Sécurité

Lisez entièrement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser votre balance de cuisine. Conservez bien le manuel d'utilisation. Si vous transmettez la balance de cuisine à des tiers, donnez-leur également le manuel d'utilisation.

Le non-respect de ce manuel d'utilisation peut entraîner des blessures ou un endommagement

de l'appareil. La société Zwilling décline toute responsabilité pour les dommages résultant du non-respect de ce manuel d'utilisation.

Les remarques importantes pour votre sécurité sont signalées d'une manière particulière. Suivez impérativement ces consignes afin d'éviter des accidents et des dommages sur l'appareil.

Consignes de sécurité

La balance de cuisine (ci-après appelée « l'appareil ») sert exclusivement à peser des denrées alimentaires et de petits objets pesant jusqu'à 10 kg, pour l'usage domestique.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut causer des dommages matériels.

L'appareil est conçu pour une utilisation domestique, non pour une utilisation commerciale.

Il existe un risque accru pour certaines personnes :

Cet appareil peut être utilisé par des enfants ayant au moins 8 ans ainsi que par des personnes souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, si ces personnes sont surveillées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles ont compris les risques qui en résultent.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Gardez les enfants à distance des matériaux d'emballage. Il existe un risque d'asphyxie.

Un appareil défectueux peut provoquer des dommages matériels et des blessures :

Vérifiez avant chaque utilisation que l'appareil n'est pas endommagé. Si vous constatez des dommages dus au transport, contactez immédiatement le revendeur auprès duquel vous avez acheté l'appareil. N'utilisez jamais un appareil défectueux.

En cas de défaut, l'appareil doit être réparé. L'appareil ne comporte pas de composants que vous pouvez réparer vous-même.

Une mauvaise manipulation de l'appareil peut entraîner des dommages.

Placez l'appareil sur une surface sèche, plane et antidérapante.

Ne placez pas l'appareil sur une surface chaude ou à proximité de fortes sources de chaleur.

Éteignez l'appareil avant le nettoyage.

Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Ne laissez pas le câble de chargement pendre pendant le chargement et débranchez le câble de chargement de l'appareil immédiatement après le chargement.

Stockez l'appareil dans un endroit sec et à l'abri de la lumière directe du soleil.

Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, ne l'utilisez pas comme surface pour stocker des objets.

L'appareil contient une batterie rechargeable intégrée. En cas de manipulation incorrecte, il existe un risque d'incendie :

Chargez la batterie rechargeable uniquement dans l'appareil, à l'aide du câble de chargement fourni. Ne démontez pas la batterie rechargeable.

Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant le chargement.

Ne court-circuitez pas l'appareil et ne le jetez pas au feu.

N'ouvrez pas l'appareil et ne le détruisez pas d'une autre manière.

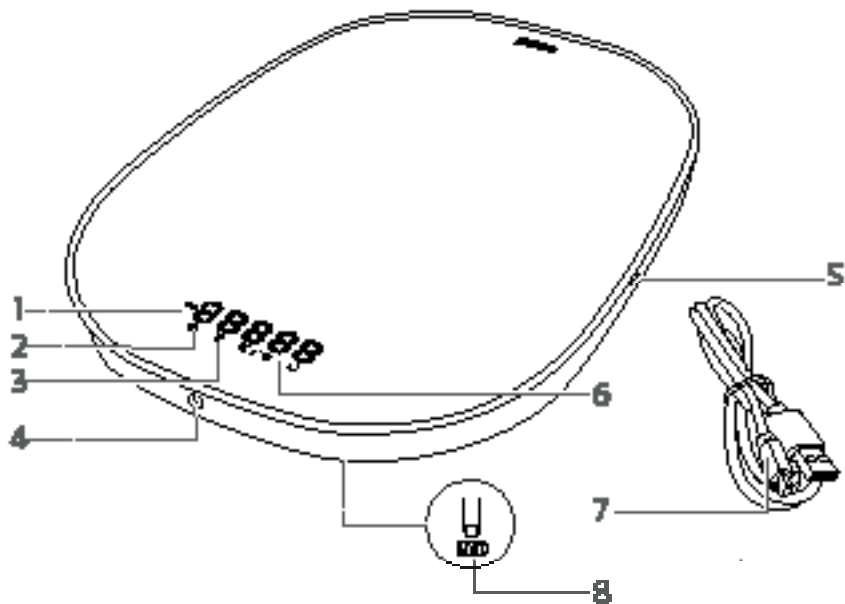
Caractéristiques techniques

Spécification de la batterie rechargeable	200 mAh / 3,7 V (Li-Ion)
Raccordement électrique	USB Type A
Consommation d'énergie (allumé/éteint)	≤20 mA / ≤30 μ A
Câble de chargement USB	USB 2.0 Type A / Fiche micro-B, 1 m de longueur
Capacité de charge	10 kg
Précision de mesure	1 g / 0,1 oz
Dimensions (L x l x H)	245 x 189 x 20 mm
Poids	Env. 600 g

Marquages



Vue d'ensemble

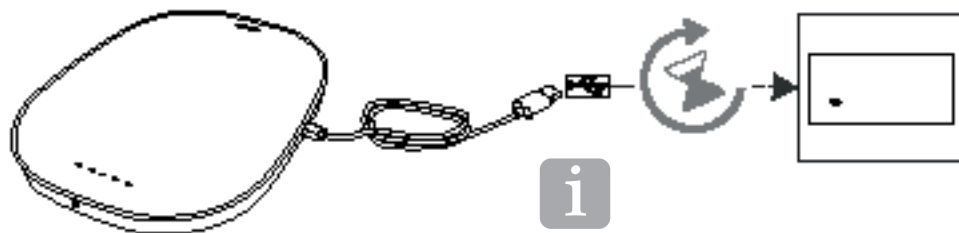


1 Affichage du poids	5 Port de chargement USB
2 Affichage du poids zéro	6 Unité de mesure (g, lb:oz)
3 Affichage de la tare (à partir de 400 g)	7 Câble de chargement USB
4 Panneau de commande (allumer/éteindre, choix des fonctions)	8 Sélecteur des unités (dessous)

Utilisation

1 Avant la première utilisation/chargement de la batterie

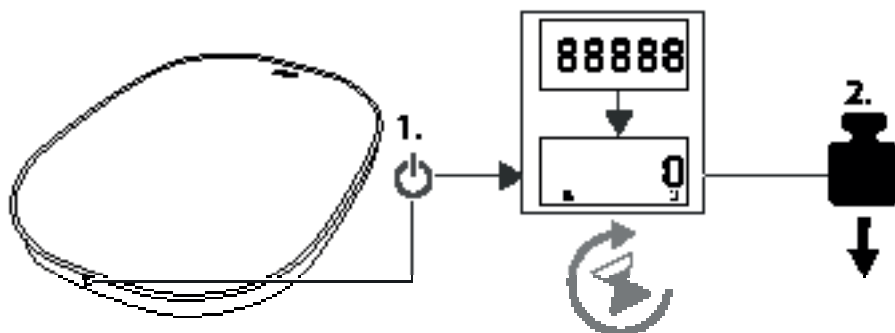
Avant la première utilisation et lorsque la batterie est vide, vous devez charger la batterie à l'aide du câble de chargement USB fourni avec la balance. Pour ce faire, vous devez connecter le câble de chargement à un port USB d'une source d'alimentation (p. ex. ordinateur, chargeur USB). La batterie est chargée dès que l'affichage clignote.



Pendant la durée du processus de chargement, un segment de l'affichage se déplace de droite à gauche.

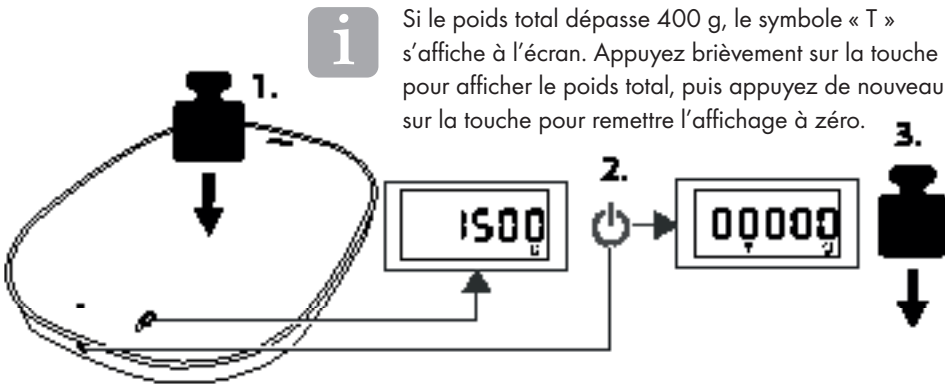
2 Mise en marche et utilisation

Pour allumer la balance, placez-la sur une surface plane et appuyez sur le panneau de commande. Dès que l'affichage indique un poids de zéro, la balance est prête et peut être chargée. Vous devez placer un récipient de pesage sur la balance avant de l'allumer ou mettre à zéro l'affichage en appuyant brièvement sur le panneau de commande avant de peser.



3 Pesée de plusieurs ingrédients (fonction tare)

Pour peser plusieurs ingrédients les uns après les autres, pesez le premier ingrédient, puis appuyez brièvement sur le panneau de commande. Lorsque vous ajoutez l'ingrédient suivant, le poids du nouvel ingrédient s'affiche. Appuyez brièvement sur le panneau de commande avant chaque nouvel ingrédient pour remettre l'affichage à zéro. Tant que le symbole « O » s'affiche à l'écran, vous pouvez encore peser jusqu'à 10 kg.

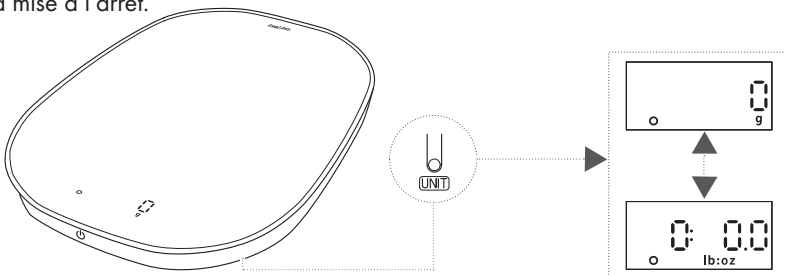


4 Commutation de l'affichage du poids

Pour passer de l'affichage en grammes à l'affichage en livres et onces ou vice versa, appuyez sur le sélecteur des unités situé sous la balance après l'avoir allumée. L'unité de mesure sélectionnée s'affiche à l'écran.



L'unité réglée est conservée même après la mise à l'arrêt.



5 Mise à l'arrêt

Pour mettre la balance à l'arrêt, appuyez sur le panneau de commande pendant un moment. Lorsque l'affichage s'éteint, la balance est éteinte.



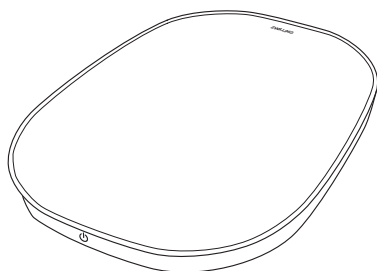
Après 3 minutes de non-utilisation, la balance s'éteint automatiquement.



Entretien

1 Nettoyage de la balance

Nettoyez la balance avec un chiffon humide et non pelucheux.



Défaut

Problème	Cause possible	Remède
L'écran affiche des valeurs négatives.	L'affichage a été mis à zéro pour un récipient ou pour une pesée et l'élément à ne pas peser a été retiré de la balance.	Appuyez brièvement sur le panneau de commande pour remettre l'affichage à zéro.
L'écran affiche des valeurs qui ne peuvent pas être correctes.	L'écran n'affiche pas l'unité de mesure attendue.	Réglez l'affichage du poids sur l'unité de mesure souhaitée.
	Un récipient utilisé en plus est également pesé.	Avant la pesée, placez le récipient sur la balance et appuyez brièvement sur le panneau de commande pour remettre l'affichage à zéro.
	L'affichage indique uniquement le poids supplémentaire et non le poids total.	Le poids total n'est affiché qu'après 400 g ou plus (affichage de la tare) si vous appuyez brièvement sur le panneau de commande après la pesée.
L'écran affiche « Err ».	Le chargement sur la balance est trop lourd.	Respectez la capacité de charge maximale de 10 kg.
L'écran affiche « Lo ».	La batterie rechargeable est vide.	Chargez la batterie via le port USB de la balance.
	La batterie rechargeable est vide.	
La balance ne s'allume pas.	La batterie est en cours de chargement.	Attendez que le chargement soit terminé ou retirez le câble de chargement USB pour interrompre prématurément le processus de chargement.

Service clientèle

En cas de problèmes avec votre balance, contactez notre service clientèle.

Vous trouverez de plus amples informations sur l'assistance, les réparations, la garantie et l'enregistrement des produits à l'adresse www.zwilling.com.

Élimination

Déposez votre ancien appareil à un point de collecte pour appareils électriques en vue de son élimination.



Seguridad

Lea todas las partes de este manual de instrucciones antes de utilizar la balanza de cocina. Guarde este manual de instrucciones en un lugar seguro. En caso de que facilite esta balanza de cocina a terceros, proporcióneles también este manual de instrucciones.

La inobservancia de este manual de instrucciones puede provocar lesiones o daños en el

aparato. Zwilling no se hace responsable de los daños causados por la inobservancia de este manual de instrucciones.

Las advertencias importantes para su seguridad están marcadas de forma especial. Es obligatorio respetar estas advertencias para evitar accidentes y daños en el aparato:

Advertencias de seguridad

La balanza de cocina (en lo sucesivo denominada "aparato") se utiliza exclusivamente para pesar alimentos y objetos pequeños de hasta 10 kg de peso para uso doméstico.

Cualquier otro uso se considera inadecuado y puede causar daños materiales.

El aparato está diseñado para uso doméstico, no para uso comercial.

Existe un mayor riesgo para ciertas personas:

Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años de edad o mayores y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, si han sido supervisados o instruidos en el uso seguro del aparato y comprenden los peligros resultantes.

Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento sin supervisión.

Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños. Existe peligro de asfixia.

Un aparato defectuoso puede provocar daños materiales o lesiones:

Antes de cada uso, compruebe si el aparato está dañado. Si observa algún daño durante el transporte, póngase en contacto inmediatamente con el distribuidor al que compró el aparato.

No utilice nunca un aparato defectuoso.

En caso de un defecto, el aparato debe ser reparado. El aparato no contiene ninguna pieza que pueda reparar usted mismo.

Una manipulación incorrecta del aparato puede provocar daños.

Coloque el aparato sobre una superficie seca, nivelada y antideslizante.

No coloque el aparato sobre una superficie caliente o cerca de una fuente de calor intenso.

Apague el aparato antes de limpiarlo.

Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos.

No deje el cable de carga colgando durante la carga y desconéctelo del aparato inmediatamente una vez terminada la carga.

Guarde el aparato en un lugar seco, alejado de la luz solar directa.

Cuando no esté en uso, no utilice el aparato como superficie de apoyo para objetos.

El aparato tiene una batería integrada. Si se manipula de forma inadecuada, existe riesgo de incendio:


Cargue la batería en el aparato únicamente con el cable de carga suministrado. No desmonte la batería.

Nunca deje el aparato desatendido durante la carga.

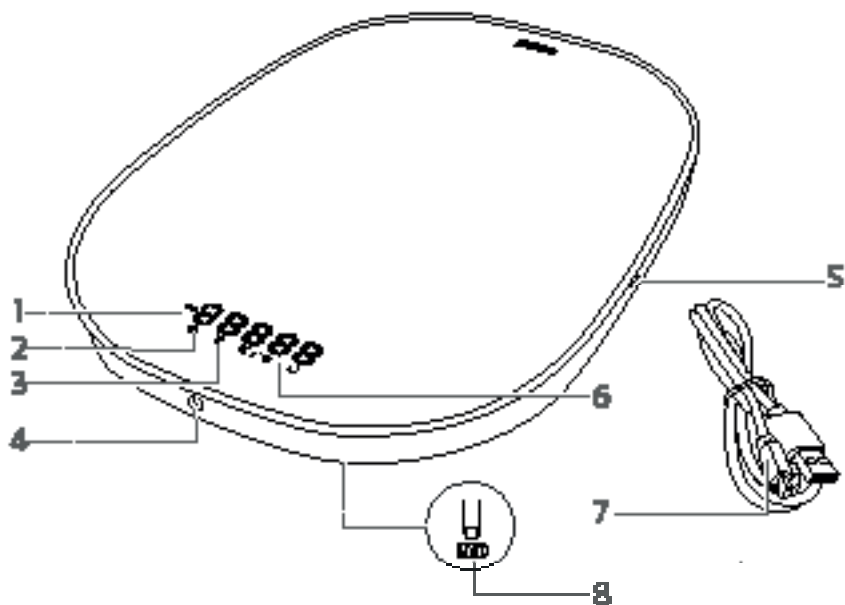
No cortocircuite ni arroje el aparato al fuego.

No abra el aparato ni lo destruya de ninguna otra manera.

Datos técnicos

Especificación de la batería	200 mAh/3,7 V (Li-Ion)
Conexión eléctrica	USB tipo A
Consumo de energía (encendido/apagado)	≤20 mA/≤30 μ A
Cable de carga USB	Conector USB 2.0 tipo A/Micro-B, 1 m de longitud
Capacidad de carga	10 kg
Exactitud de medición	1 g/0,1 oz
Dimensiones (largo x ancho x alto)	245x 189x20 mm
Peso	aprox. 600 g
Marcados	

Vista general



1 Indicación de peso	5 Cable de carga USB
2 Indicación de peso cero	6 Unidad de medida (g, lb:oz)
3 Indicación de tara (desde 400 g)	7 Cable de carga USB
4 Panel de control (encendido/apagado, selección de funciones)	8 Botón de selección de la unidad (parte inferior)

Manejo

1 Cargue la batería antes de usarla por primera vez.

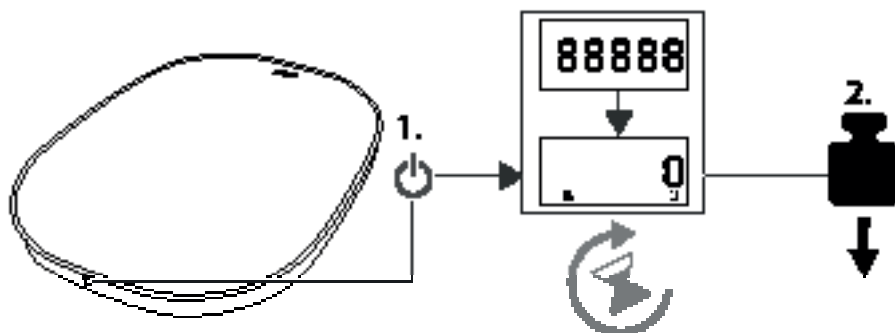
Antes de utilizar la balanza por primera vez y cuando la batería está vacía, deberá cargarla con el cable de carga USB suministrado con ella. Para ello, debe conectar el cable de carga a un puerto USB de una fuente de alimentación (por ejemplo, un ordenador o un cargador USB). La batería está cargada en cuanto la pantalla parpadee.



Durante el proceso de carga, un segmento de la pantalla se mueve de derecha a izquierda.

2 Encendido y uso

Para encender la balanza, colóquela sobre una superficie plana y presione el panel de control. Tan pronto como la pantalla muestre un peso cero, la balanza estará lista y podrá ser cargada. Antes de encender la balanza se debe colocar un recipiente para pesar, o poner a cero la pantalla presionando brevemente el panel de control antes de pesar.



3 Pesar varios ingredientes (función tara)

Para pesar varios ingredientes consecutivamente, pese el primer ingrediente y luego presione brevemente el panel de control. Al añadir el siguiente ingrediente, se muestra el peso del nuevo ingrediente. Presione el panel de control brevemente antes de cada nuevo ingrediente para poner a cero la pantalla. Mientras en la pantalla aparezca el símbolo "O", podrá pesar hasta 10 kg.



Si el peso total supera los 400 g, en la pantalla aparece el símbolo "T". Pulse brevemente la tecla para visualizar el peso total y, a continuación, vuelva a presionarla para poner a cero la pantalla.

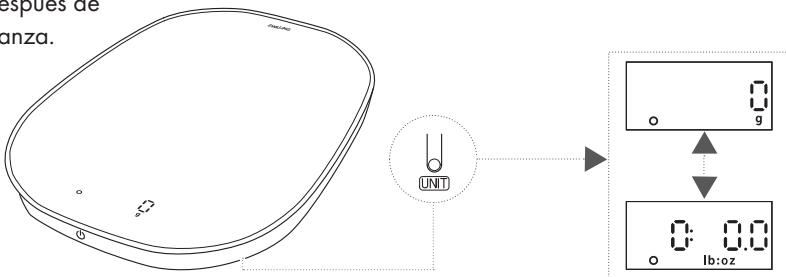


4 Modificación de la indicación de peso

Para cambiar la indicación de gramos a libras y onzas o viceversa, pulse el botón de selección de la unidad en la parte inferior de la balanza después de encenderla. La unidad de medida seleccionada se muestra en la pantalla.



La unidad ajustada también se mantiene después de apagar la balanza.



5 Apagado

Para apagar la balanza, mantenga presionado el panel de control. Cuando la pantalla se apaga, la balanza se apaga.



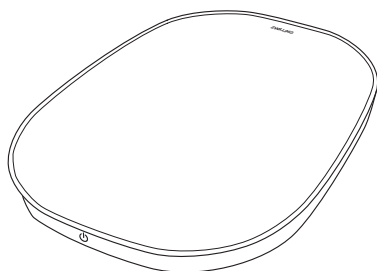
Después de 3 minutos de inactividad, la balanza se desconecta automáticamente.



Cuidado

1 Limpieza de la balanza

Limpie la balanza con un paño húmedo y sin pelusas.



Avería

Problema	Posibles causas	Remedio
La pantalla muestra valores negativos.	La pantalla se puso a cero para un recipiente o para pesar y el elemento que no se iba a pesar se retiró de la balanza.	Presione brevemente el panel de control para volver a poner a cero la pantalla.
La pantalla muestra valores que no pueden ser correctos.	La pantalla no muestra la unidad de medida esperada.	Ajuste la indicación de peso a la unidad de medida deseada.
	También se pesa un recipiente usado adicionalmente.	Antes de pesar, coloque el recipiente sobre la balanza y presione brevemente el panel de control para poner a cero la pantalla.
	La pantalla muestra solo el peso adicional, no el peso total.	El peso total no se visualiza hasta que haya pesado 400 g o más (indicación de tara) presionando brevemente el panel de control después del pesaje.
La pantalla muestra "Err".	La balanza está demasiado cargada.	Respete la capacidad de carga máxima de 10 kg.
La pantalla muestra "Lo".	La batería está descargada.	Cargue la batería a través del puerto USB de la balanza.
	La batería está descargada.	
La balanza no se enciende.	La batería aún se está cargando.	Espere a que finalice el proceso de carga o retire el cable de carga USB para interrumpir la carga antes de tiempo.

Servicio de atención al cliente

Si tiene problemas con su balanza, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

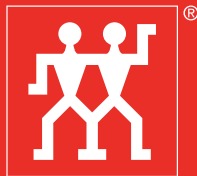
Encontrará indicaciones detalladas sobre el servicio, la reparación, la garantía y el registro del producto en www.zwilling.com.

Eliminación

Entregue el aparato usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos para su eliminación.







ZWILLING

ZWILLING J.A. HENCKELS LLC

Pleasantville, NY 10570
www.zwilling.com

